

Fray Bernardino de Sahagún

*Veinte himnos sacros de los nahuas*

Ángel María Garibay Kintana  
(versión, introducción, notas de comentario  
y apéndices)

Miguel León-Portilla (prólogo)

Segunda edición

México

Universidad Nacional Autónoma de México  
Instituto de Investigaciones Históricas

1995

280 p.

(Serie Cultura Náhuatl. Fuentes: 2)

ISBN 968-36-4321-3

Formato: PDF

Publicado en línea: 1 de agosto de 2017

Disponible en:

[http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/veinte\\_himnos/sacros.html](http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/veinte_himnos/sacros.html)



INSTITUTO  
DE INVESTIGACIONES  
HISTÓRICAS

DR © 2017, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México

## INDICE DE NOMBRES

Acachinanco, 39.  
 Acatonal, 47, 51, 58, 59.  
 Acolhuacan, 10, 12, 27, 35, 45, 121.  
 Acosta Saignés, M., 178, 204, 264, 266.  
 Achtoquetl, 57.  
 Ahuiatl, 102.  
 Ajusco, 123.  
 Amantlan, 36, 38.  
 Amaquemecan, 146.  
 Amimitl, 12, 97, 113, 114, 115, 116, 213, 216.  
 Anahuac, 182.  
 Anderson, 263.  
 Antillas, 146.  
 Asiria, 141.  
 Atlahua, 17, 115, 195, 209, 210, 211, 212, 213,  
 Atlyayahuican, 111, 150, 159, 241.  
 Axalco, 191, 197.  
 Axolohua, 11.  
 Ayauhcalco, 90.  
 Ayauhcalli, 111.  
 Ayamictlan, 92.  
 Ayopechcatl, 128, 129, 130, 131, 133.  
 Ayopechtli, 128, 129, 130, 171.  
 Azcapotzalco, 43, 123.  
 Aztlan, 36.

Babilonia, 177.  
 Bautista, Juan, 37.  
 Berlín, 263.  
 Borgia, Cód., 87, 124, 144, 146, 160.  
 Borbónico, Cód., 166.  
 Boturini, 95, 246, 249.  
 Brinton, D., 23, 96, 115, 264.

Camaxtle, 148, 237.  
 Campos, R. M., 264.  
 Canaan, 141.  
 Caracas, 178.  
 Carrillo Méndez, J., 261.

- Carrasco Pizana, P., 123, 264.  
 Caso, Dr. Alfonso, 61, 111, 232, 264.  
 Caxoch, 258, 259.  
 Centeotl, Cinteutl, 56, 98, 99, 102, 106, 151, 155, 156, 157, 158, 167.  
     171, 173, 223 240 242.  
 Cihuacoatl 37, 139, 159, 256.  
 Cihuacuahuatl, 149.  
 Cihuatlampa, 169.  
 Cilman, 232.  
 Cincalco, 158, 169.  
 Cintli, 135, 184.  
 Cipactonalla, Cipactonalli, 98, 100, 105.  
 Citlallicue, Citlalcueye, 258, 259, 260.  
 Citlallatonac, 258.  
 Coatepec, 77, 80.  
 Coatlicue, 167.  
 Cód. Aubin, 61, 72, 263.  
 Cód. Florentino, 130 *y pass.*  
 Cód. Laud, 131.  
 Coahuacihuatl, 138.  
 Colhuacan, 19, 134-136, 141, 192, 199.  
 Cornyn, H. J., 264.  
 Cortés, Hernán, 252.  
 Coyoacan, Coyohuacan, 10, 122, 123.  
 Coyolxauhqui, 80.  
 Cuauhciuatl, 138.  
 Cuahinochitlan, 122.  
 Cuahuitlicacan, 125.  
 Cuauhtitlan, 21, 59, 70-74, 140, 184, 206.  
 Cuautlehuanitl, 149, 168, 245.  
 Cuauhtlecohuatl, 243, 245.  
 Cuauhxilaloyan, 63.  
 Cuauhximalpan, 63.  
 Cuaton, 258.  
 Cuauhivitl, 135, -49.  
 Cuecuxin, Cuecuextli, 117, 118, 120, 123, 124.  
 Cuextlan, 179.  
 Cuitlahuac, 115, 148.
- Chacala, 150, 153.  
 Chalco, 12, 38, 140, 214, 216, 246, 247.  
 Chalchiucihuai, 188.  
 Chalchiuhpetlcalco, 201, 203, 206.  
 Chalchiuntlicue, 124, 130, 131, 189, 259.  
 Chalchiuntlatonac, 131.  
 Chalma, Chaliman, Chalman, 19, 134, 136, 140, 209, 211.  
 Chalmecatl, 136, 209, 211, 214.  
 Chalmecatllali, 140. 141.

- Chalchihmichhuacan, 159, 169.  
 Chapultepec, 60, 184.  
 Chicomecoatl, 186, 188, 189, 255, 256.  
 Chicomolotzin, 16, 189.  
 Chicomoztoc, 74, 93-96.  
 Chicueyocan, 83, 85, 88, 89.  
 Chicunauhixtlahuacan, 74, 131.  
 Chimalpan, 238, 263.  
 Chimalpanecatli, 77, 79, 132.  
 Chimalpopoca, 140.  
 Cholula, 151, 153, 170, 200, 206.  
 Chorotegas, 206.
- Del Paso y Troncoso, F., 7, 10, 60, 184, 195, 265.  
 Díaz Bernal, 122.  
 Díaz, Porfirio, 7.  
 Dibble, Ch., 263.  
 Durán, Diego, 22, 57, 72, 180, 188, 241, 264.
- Egipto, 177.  
 Ehecatl, 108, 117, 118, 120, 123.  
 Escalona Ramos, J., 154, 158.  
 Eztlamiyahuatl, 72.
- Felipe II, 121.  
 Florencia, 8, 10, 17, 23, 25, 92, 103.
- García, Genaro, 244.  
 García Icazbalceta, Joaquín, 110, 223.  
 García Pimentel, L., 122, 263.  
 Garibay, A. M., 264, 265, 266.  
 González Casanova, Pablo, 265.  
 Guadalupe, Biblioteca, 37.
- Hernández, Dr., F., 121.  
 Horcasitas P., Fernando, 12.  
 Huasteca, 178, 180.  
 Huehue Motecuzoma, 178.  
 Huitzetlan, 45.  
 Huiznahuac, 40, 41, 42, 57.  
 Huitzilopochtli, Vitzilopochtli, 7, 35, 39, 77, 78, 79, 80, 222, 235, 238, 244, 257.  
 Huixtocihuatl, 189.
- Ilhuicamina, 180.  
 Ihuitl, 72.  
 Itzeheyecan, 110.  
 Itzpalotl, 65, 73, 237, 238.

- Itztapalapan, 10.  
 Ixcozauhqui, 83, 85, 235.  
 Ixapel, 258, 259.  
 Ixcuinanme, 179, 180.  
 Ixtlilton, 120.  
 Ixtlilxochitl, 238, 264.  
 Iztacalco, 249, 250.
- Lehmann, W., 238, 263, 265.  
 León, Adrián, 238, 263.  
 León-Portilla, Dr. Miguel, 115, 139, 229, 261, 265.  
 León, Dr. Nicolás, 165.
- Macuexi, 232.  
 Macuilmalinaltzin, 237.  
 Macuil Xochitl, 8, 17, 217, 220.  
 Madrid, 23, 35, 103, 158, 177.  
 Matlacueyetzin, 237.  
 Matlalcueye, 59.  
 Mazapan, Mazatlan, 156.  
 McAfee, Byron, 261.  
 Mecatlan, 83, 84, 88.  
 Mendoza, Diego, 11.  
 Mendizábal, M. O. de, 265.  
 Mengin, E., 227, 249, 263, 264.  
 Mexicayotl, Crónica, 238, 249.  
 Mexico, 11, 12, 49, 51, 73, 96, 115, 141, 143, 145, 232, 234, 243, 251.  
 Meyahuel, 131.  
 Mictecacihuatl, 74.  
 Mictlan, 74, 169.  
 Mictlantecuhtli, 104.  
 Micuexi, 232.  
 Mimich, 66, 67, 68, 148.  
 Mimixcoa, 12, 93, 95.  
 Mixcoatl, 72, 95, 96, 147, 193, 194, 199.  
 Mixcoatontli, 72.  
 Molina, Alonso de, 34, 37, 63, 89, 177, 181.  
 Motecuzoma, Moctezuma, Montezuma, 44, 122, 178, 234, 235, 236.  
 Motolinía, Fr. Toribio, 122.  
 Muñoz Camargo, Diego, 110, 170.
- Nahuallpilli, 57, 47.  
 Nanahuatzin, 89.  
 Nanocihuatzin, 79, 249, 250.  
 Nanotl, 77, 79.  
 Navallachtli, 166.  
 Navarro, F., 253, 256.

- Nezahualcoyotl, 11, 157, 243.  
 Nicolau d'Olwer, L., 10.  
 Nonoalco, 117, 118, 120, 163.  
 Nueva España, 13, 17, 121.
- Ocelocoatl, 58.  
 Oholopan, 41, 45.  
 Olmos, Fr. Andrés, 75, 110, 123, 207, 222, 228, 263.  
 Omecihuatl, 228.  
 Ometecuhtli, 228.  
 Omeotl, 73, 228, 229.  
 Omeyocan, 131.  
 Opochtli, 213.  
 Otumba, 11, 42, 197.  
 Oztoman, 153, 170.  
 Oztomecatl, 151, 167, 170, 204.  
 Otontecutli, 117, 118, 123, 126.
- Painal, 37.  
 Pallis, Marco, 55.  
 Pantitlan, 54, 60, 159.  
 Peñafiel, Dr. Antonio, 263, 265.  
 Pedro de S. Buenaventura, 9, 21, 34.  
 Pichavaztecatl, 32.  
 Pichavaztlan, 32, 35, 36.  
 Piltzintecuhtli, 108, 109, 166, 167, 168.  
 Pipillan, Pipitlan, 32, 36, 39, 200, 202.  
 Plancarte, Francisco, 145.  
 Pochtecatl, 170.  
 Poyauhtecatl, 48, 59.  
 Poyauhtlan, 48, 59.  
 Pléyades, 178.  
 Priapo, 178.  
 Proserpina, 110.  
 Puebla, 14, 27.
- Quenamican, 60, 62, 169.  
 Quetzalcalli, 63.  
 Quetzalcoatl, 75, 117, 124, 125, 130, 150, 152, 155, 163, 164, 165,  
 166, 167, 172, 204, 205, 206, 254.  
 Queyamican, 60.  
 Quilaztli, 134, 136, 138, 139, 209, 211, 214.  
 Quinevayan, 95.  
 Quiyanatlan, 90.
- Ruiz de Alarcón, Hernando, 27, 251, 253, 254, 256, 260, 266.  
 Robelo, Cecilio, 266.

- Sahagún, Fr. Bernardino, 7, 8, 10, 11, 15, 21, 22, 25, 42, 54, 62, 80, 87, 91, 103, 105, 115, 120, 126, 130, 133, 139, 145, 154, 156, 161, 177, 214, 215, 223, 229, 232, 236, 238, 240, 245, 261, 263, 264.
- Santamaría, Javier, 103.
- Schultze Jena, León, 61, 171, 232, 266.
- Sejourné, L., 81, 266.
- Seler, Eduard, 23-25, 34-38, 44-46, 55-62, 71, 80-89, 103, 106, 115, 120, 121-127, 130-132, 145, 147, 154, 156, 166, 171, 172, 181, 182, 183, 189, 205, 215, 221, 266.
- Simeón, Remi, 37, 95, 263.
- Soustelle, Jacques, 266.
- Spence, Lewis, 25, 195, 266.
- 
- Tacuba, 123.
- Tamoanchan, 65-69, 71, 96, 108, 109, 114, 150, 152, 158, 161, 162, 163, 167, 206, 221, 240.
- Taxco, 27, 251.
- Tezcaltiquetl, 48, 63.
- Tenochtitlan, 7, 11, 35, 42, 55, 111, 156, 179, 227, 234, 235, 236, 238, 250, 254.
- Teotlalpan 159.
- Tepantlan, 111, 142, 159.
- Tepeyac, 141.
- Tepepulco, 10, 11, 21, 139, 154, 158, 197.
- Tetemocan, 83, 85, 87.
- Tetoman, 209, 211, 215.
- Tetzauhpilli, 57, 61.
- Tetzco, Tezcoco, 10, 11, 12, 22, 42, 243.
- Teuconpan, 73.
- Teuhcan, 228.
- Tezauhpilli, 61.
- Tezcatlanextia, 36, 228, 229.
- Tezcatlipoca, 35, 36, 75, 104, 170, 217, 219, 220, 221, 229, 235, 253.
- Tezcatzonco, 17, 191, 193, 194, 196, 199, 221.
- Tezozomoc, 35, 178, 263, 264.
- Thevet, 75.
- Tibet, 55.
- Tlalahuepan, 237.
- Tlacoachcalco, 43, 116.
- Tlacoachcalli, 43.
- Tlacopan, 10, 122.
- Tlahuac, 140.
- Tlahui, 258.
- Tlaloc, 12, 47 ss., 52-59, 64, 90, 102, 105, 124, 144, 158, 170, 190, 213, 242, 247, 250, 258, 259.

- Tlalocan, 47 ss., 58, 59, 64, 71, 90, 98, 100, 101, 105, 111, 142, 144, 155, 158, 161, 186, 187, 208, 221, 241, 242, 247.
- Tlaltecuhli, 75, 190.
- Tlamacazqui, 98, 105.
- Tlaltecahua, 77, 79.
- Tlatelolco, 10, 39, 79.
- Tlapalan, 169.
- Tlatlayan, 206.
- Tlaxcalan, 14, 59, 238.
- Tlazolteotl, 157, 166, 242.
- Tlaxotlan, 36.
- Tlillan, 169.
- Tocuilehcatl, 44.
- Tocuilezco, 44.
- Tocuillan, 44.
- Tocuiltilan, 41.
- Tollan, 180.
- Tonacaaxolman, 134, 144.
- Tonacacihuahli, 260.
- Tonacatecuhtli, 260.
- Tonacatlalpan, 142, 144.
- Tonacapiaztli, 231.
- Torquemada, Juan de, 11, 138, 140, 250.
- Tozcucuechi, Tozcucuetzin, 59, 60, 159.
- Tzapotlan, 178.
- Tzicotlan, 41, 45.
- Tzivactitlan, 93, 94.
- Tzitzimicihuahli, 138.
- Tzonimolco, 83, 85 ss.
- Tzotzocontla, 200, 202.
- Venus, 154, 161, 164, 165.
- Vitznahuac, 46, vid. Huitznahuac.
- Xalixco, 178.
- Xiuhcoatl, 182.
- Ximohuayan, Ximoayan, 60, 52, 63.
- Xiuhneli, 66, 76, 148.
- Xiuhtecuhtli, 92.
- Xippe, Xipe, 173, 175, 176, 178, 180, 181, 221.
- Xippilli, 168.
- Xivacalco, 47.
- Xochicalco, 143.
- Xochiatlapan, 142, 221.
- Xochitl ihcacan, 150, 151, 158, 221.
- Xochimilco, 12, 57, 140, 214.
- Xochincuahuitl, 240.
- Xochipilli, 12, 98, 102, 110, 160, 221.



- Xochiquetzal, 90, 108, 109, 110, 111, 151, 153, 162, 166, 170, 172.
- Xochitlalli, 142.
- Xolotl, 151, 153, 155, 166, 168.
- Xoyahuiyan, 112.
- Xuchatlappan, 168.
  
- Yaocihuatl, 138, 134.
- Yacatecuhtli, 170, 200, 202, 204, 215, 235.
- Yaoxochiatlapan, 234.
- Yohualli tlahuana, 173, 175, 180 jr.
- Yohualli ichan, 167.
- Yohualli echeatl, 126, 235.
  
- Zúñiga, Francisco Manso y, 251.